



## Elektronisk ingivning för vissa finansiella företag, m.m.

---

### Sammanfattning

I betänkandet behandlar utskottet regeringens förslag i proposition 2007/08: 35 Elektronisk ingivning för vissa finansiella företag, m.m. Inga motioner har väckts i ärendet.

Propositionen innehåller bl.a. förslag om att handlingar som enligt lagarna om sparbanks, medlemsbanks och försäkringsrörelse ska undertecknas, får upprättas som elektroniska dokument. Undertecknandet ska ske med s.k. avancerad elektronisk signatur. Det föreslås straffansvar för att lämna osann uppgift i en handling som upprättas elektroniskt och för oriktigt bestyrkande av en sådan handling.

Vidare lämnas förslag om att redovisnings- och revisionshandlingar enligt lagarna om årsredovisning i kreditinstitut och värdepappersföretag respektive i försäkringsföretag ska få ges in elektroniskt till registreringsmyndigheten. Handlingar som avser bankaktiebolag ska registreras i bankregistret, och handlingar som avser försäkringsaktiebolag ska registreras i försäkringsregistret.

Propositionen innehåller också förslag om på vilka språk registrering och kungörande ska kunna ske.

Vissa ändringar av rättelsekaraktär föreslås beträffande understödsföreningar.

De nya bestämmelserna föreslås träda i kraft den 1 mars 2008.

Utskottet välkomnar förslagen, som möjliggör en ökad användning av modern informationsteknik när det gäller handlingar och företagsinformation. Dessutom genomförs för försäkringsaktiebolag ett EG-direktiv om ändringar i det första bolagsrättsliga direktivet. Utskottet anser att ändringsdirektivet genomförs på ett ändamålsenligt sätt genom förslagen i propositionen. Utskottet föreslår att riksdagen antar regeringens lagförslag.

# Innehållsförteckning

Sammanfattning .....	1
Utskottets förslag till riksdagsbeslut .....	3
Redogörelse för ärendet .....	4
Ärendet och dess beredning .....	4
Utskottets överväganden .....	5
Bakgrund .....	5
Elektronisk ingivning för vissa finansiella företag m.m. ....	6
Propositionen .....	6
Utskottets ställningstagande .....	11
<i>Bilaga 1</i>	
Förteckning över behandlade förslag .....	13
Propositionen .....	13
<i>Bilaga 2</i>	
Regeringens lagförslag .....	14

# Utskottets förslag till riksdagsbeslut

## **Elektronisk ingivning för vissa finansiella företag m.m.**

Riksdagen antar regeringens förslag till

1. lag om ändring i försäkringsrörelselagen (1982:713),
2. lag om ändring i sparbankslagen (1987:619),
3. lag om ändring i lagen (1995:1559) om årsredovisning i kreditinstitut och värdepappersbolag,
4. lag om ändring i lagen (1995:1560) om årsredovisning i försäkringsföretag,
5. lag om ändring i lagen (1995:1570) om medlemsbanker,
6. lag om ändring i lagen (2004:297) om bank- och finansieringsrörelse,
7. lag om ändring i aktiebolagslagen (2005:551) och
8. lag om ändring i lagen (1972:262) om understödsföreningar.

Därmed bifaller riksdagen proposition 2007/08:35.

Stockholm den 4 december 2007

På finansutskottets vägnar

*Stefan Attefall*

Följande ledamöter har deltagit i beslutet: Stefan Attefall (kd), Pär Nuder (s), Ulf Sjösten (m), Anna Lilliehöök (m), Sonia Karlsson (s), Lars Elin-derson (m), Monica Green (s), Johan Pehrson (fp), Hans Hoff (s), Peder Wachtmeister (m), Agneta Gille (s), Göran Pettersson (m), Ulla Andersson (v), Tommy Ternemar (s), Emma Henriksson (kd), Mikaela Valtersson (mp) och Per Åsling (c).

## Redogörelse för ärendet

### Ärendet och dess beredning

I proposition 2007/08:35 Elektronisk ingivning för vissa finansiella företag, m.m. föreslår regeringen nya regler i syfte att möjliggöra en ökad användning av modern informationsteknik när det gäller handlingar och företagsinformation. Förslagen innebär också att för försäkringsaktiebolag genomförs ett EG-direktiv om ändringar i det första bolagsrättsliga direktivet.

Förslagen har granskats av Lagrådet.

Inga motioner har väckts med anledning av propositionen.

De behandlade förslagen återges i *bilaga 1* och regeringens lagförslag i *bilaga 2*.

# Utskottets överväganden

## Bakgrund

### EG:s publicitetsdirektiv

Det första bolagsrättsliga direktivet (publicitetsdirektivet)<sup>1</sup> gäller, såvitt avser svenska företagsformer, aktiebolag. Publicitetsdirektivet innehåller bestämmelser om offentliggörande av vissa handlingar och uppgifter i aktiebolag genom ingivande till registreringsmyndighet jämte kungörande. Bland de handlingar och uppgifter som ska offentliggöras märks bolagets redovisnings- och revisionshandlingar.

Enligt direktivet ska det i det centrala register, handelsregister eller bolagsregister där bolaget är registrerat läggas upp en akt för bolaget. Alla handlingar och uppgifter som ska offentliggöras ska förvaras i akten eller föras in i registret. Om det begärs, ska en kopia av handlingarna och uppgifterna tillhandahållas.

Europaparlamentet och rådet beslutade 2003 om ändringar i publicitetsdirektivet (ändringsdirektivet).<sup>2</sup> Ändringarna innebär bl.a. att det fr.o.m. den 1 januari 2007 ska vara möjligt för aktiebolag att ge in handlingar och uppgifter som ska registreras hos registreringsmyndigheten i elektronisk form. Dessutom får medlemsstaterna ålägga alla bolag eller vissa kategorier av bolag att i elektronisk form ge in handlingar och uppgifter som ska offentliggöras. Handlingar och uppgifter som har getts in efter den 1 januari 2007, oavsett om det har skett i pappersform eller elektronisk form, ska föras in i registret eller omskrivas i detta i elektronisk form. Handlingar som har getts in i pappersform ska därför omvandlas till elektroniska dokument. Handlingar och uppgifter ska, om det begärs, tillhandahållas elektroniskt. Handlingar och uppgifter som offentliggörs ska kunna offentliggöras på vilket eller vilka som helst av gemenskapens officiella språk.

### Tidigare ändringar av svenska regler

Med anledning av bl.a. ändringarna i publicitetsdirektivet har riksdagen beslutat om ett nytt bemyndigande i aktiebolagslagen. Bemyndigandet ger regeringen, eller den myndighet som regeringen bestämmer, rätt att meddela föreskrifter om ingivning av registreringsanmälningar enligt aktiebo-

<sup>1</sup> Rådets första direktiv 68/151/EEG av den 9 mars 1968 om samordning av de skyddsåtgärder som krävs i medlemsstaterna av de i artikel 58 andra stycket i fördraget avsedda bolagen i bolagsmännens och tredje mans intressen, i syfte att göra skyddsåtgärderna likvärdiga inom gemenskapen.

<sup>2</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/58/EG av den 15 juli 2003 om ändring av rådets direktiv 68/151/EEG när det gäller krav på offentlighet i vissa typer av bolag.

lagslagen. Genom en ändring av aktiebolagsförordningen (2005:559) får numera en anmälan för registrering eller en ansökan enligt aktiebolagslagen överföras elektroniskt till Bolagsverket.

Vidare har riksdagen beslutat att införa en möjlighet för aktiebolag som tillämpar årsredovisningslagen (1995:1554) att underteckna årsredovisningen med en avancerad elektronisk signatur och att årsredovisning och revisionsberättelse får överföras elektroniskt till Bolagsverket. Det har även införts regler i aktiebolagslagen och årsredovisningslagen om straffansvar för vissa förfalsknings- och sanningsbrott som begås genom användning av elektroniska handlingar.

Genom lagändringarna får också uppgifter som ska registreras i aktiebolagsregistret och kungöras på svenska även registreras och kungöras på annat officiellt språk inom Europeiska unionen eller på norska eller isländska.

De nya bestämmelserna trädde i kraft den 1 juli 2006.

## Elektronisk ingivning för vissa finansiella företag m.m.

### **Utskottets förslag i korthet**

Riksdagen antar regeringens lagförslag. Därmed bifalls propositionen.

## Propositionen

### **Allmänt**

Aktiebolagslagen gäller för bl.a. bankaktiebolag, kreditmarknadsbolag och värdepappersbolag. De lagändringar som angetts ovan är därför tillämpliga för dessa bolag. Försäkringsaktiebolag – vilka omfattas av särskilda associationsrättsliga regler i försäkringsrörelselagen – omfattas däremot inte av ändringarna. Nämnda ändringar i årsredovisningslagen är inte i full utsträckning tillämpliga för bankaktiebolagen och inte alls för försäkringsaktiebolagen. I dagsläget torde även formkraven hindra elektroniska förfaranden beträffande registreringsanmälningar och redovisnings- och revisionshandlingar som avser andra juridiska personer än aktiebolag.

Ett säkert elektroniskt informationsutbyte och en säker hantering av elektroniska uppgifter och handlingar vid kontakter över Internet ställer krav på digital identifiering. Vid undertecknande av handlingar i elektronisk miljö används s.k. elektronisk legitimation (e-legitimation), som installeras på en dator som användaren har kontroll över. Med en e-legitimation kan

användare av e-tjänster bevisa sin identitet och med en elektronisk underskrift bekräfta sina lämnade uppgifter. Den elektroniska underskriften kan sägas vara den elektroniska motsvarigheten till en traditionell namnteckning.

I syfte att underlätta användandet av elektroniska underskrifter och för att genomföra ett EG-direktiv<sup>3</sup> om ett gemenskapsramverk för elektroniska signaturer tillkom lagen (2000:832) om kvalificerade elektroniska signaturer. I lagen finns bl.a. begreppen elektronisk signatur, avancerad elektronisk signatur och kvalificerad elektronisk signatur.

### **Handlingar får upprättas som elektroniska dokument**

Handlingar enligt sparbankslagen, lagen om medlemsbanker och försäkringsrörelselagen som ska vara undertecknade ska få undertecknas med avancerad elektronisk signatur. Motsvarande möjlighet för understödsföreningar bör enligt regeringen behandlas i samband med beredningen av Försäkringsutredningens slutbetänkande Ny associationsrätt för försäkringsföretag (SOU 2006:55).

Enligt sparbankslagen, lagen om medlemsbanker och försäkringsrörelselagen ska vissa handlingar undertecknas. Detta gäller t.ex. protokoll från styrelsesammanträden och protokoll från sparbanks-, förenings- eller bolagsstämma. Ett krav på undertecknande framstår som befogat. Genom undertecknandet åstadkoms bevisning om att handlingen härrör från den som står som upphovsman. De krav som uppställs i dag i bevishänseende bör gälla även fortsättningsvis.

Tekniken med elektroniska signaturer präglas av hög grad av säkerhet. Förfälskningar avseende härkomst och innehåll är betydligt svårare att åstadkomma än när det gäller pappershandlingar med namnunderskrifter. Det är förstas möjligt för innehavare av en elektronisk signatur att överlämna den till andra personer, medan den traditionella namnteckningen är knuten till en viss persons sätt att skriva. Vissa personer kan dock vara mycket skickliga på att efterbilda andras underskrifter. De båda metoderna har således delvis olika fördelar och nackdelar. Något hinder mot att tillmäta elektroniska signaturer samma betydelse som egenhändiga namnteckningar torde dock inte finnas.

Regeringen anser att det är angeläget att det införs liknande möjligheter till förenklingar på detta område även för andra företagsformer än aktiebolag. Även sparbanker, medlemsbanker, försäkringsbolag och understödsföreningar har intresse av att kunna använda sig av elektroniska rutiner. En möjlighet att underteckna en handling som ska sändas till Bolagsverket med en elektronisk signatur skulle innebära att handlingen kan sändas i sin originalform till verket och inte behöva kopieras. Detta torde minska kostnaderna för företagen.

<sup>3</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/93/EG av den 13 december 1999 om ett gemenskapsramverk för elektroniska signaturer.

Eftersom undertecknandet avser att åstadkomma bevisning om att handlingen härrör från den som står som upphovsman synes inte en enkel elektronisk signatur vara tillräcklig. Som huvudregel bör gälla att handlingar som ska vara undertecknade bör få undertecknas med avancerad elektronisk signatur. Detta överensstämmer med vad som gäller enligt aktiebolagslagen.

### **Straffansvar**

Regeringen föreslår straffansvar för den som lämnar en osann uppgift i en handling enligt sparbankslagen, lagen om medlemsbanker eller försäkringsrörelselagen som upprättats i elektronisk form eller som lämnar ett oriktigt bestyrkande av att en elektronisk handling överensstämmer med originalet. Vidare föreslås straffansvar för den som lämnar en osann uppgift eller förtiger sanningen i en försäkring som enligt förordningen (2004:329) om bank- och finansieringsrörelse eller försäkringsrörelseförordningen (1982:790) ska lämnas på heder och samvete och som upprättas i elektronisk form.

I ett system med elektroniska handlingar och elektronisk ingivning till Bolagsverket kommer handlingar att kunna undertecknas elektroniskt, och försäkringar på heder och samvete kommer att kunna undertecknas med elektronisk signatur. För att undvika missbruk bör nu nämnda handlingar omfattas av samma straffrättsliga ansvar som gäller för motsvarande handlingar i pappersform.

### **Särskilt om anmälan för registrering i medlemsbanker**

Regeringen föreslår att en registreringsanmälan av ett fusionsavtal som godkänts av fullmäktige i en medlemsbank ska innehålla en försäkring på heder och samvete av en styrelseledamot eller den verkställande direktören.

Ett krav på undertecknande av alla styrelseledamöter och den verkställande direktören skulle innebära att flera personer kommer att behöva förse samma handling med sin elektroniska signatur. En sådan ordning är, enligt regeringen, förenad med praktiska och administrativa problem. Ett sådant system kan inte heller anses förenligt med regeringens förenklingssträvanden.

### **Elektronisk ingivning av redovisnings- och revisionshandlingar**

Regeringen föreslår att en bestyrkt kopia av en banks, ett hypoteksinstituts eller ett försäkringsföretags årsredovisning och revisionsberättelse ska få överföras elektroniskt till Bolagsverket. Med en bestyrkt kopia jämförs ett elektroniskt original.

Av årsredovisningslagen följer att en årsredovisning ska upprättas på svenska i vanlig läsbar form och undertecknas. För att underlätta aktiebolagens administrativa rutiner får en årsredovisning i aktiebolag sedan den 1



juli 2006 i stället upprättas i elektronisk form och undertecknas med avancerad elektronisk signatur. Från den tidpunkten får också icke-finansiella aktiebolag, kreditmarknadsbolag, kreditmarknadsföreningar, institut för elektroniska pengar och värdepappersbolag ge in sin årsredovisning och revisionsberättelse till Bolagsverket elektroniskt.

Enligt årsredovisningslagarna för finansiella företag ska en styrelseledamot, eller i ett försäkringsföretag den verkställande direktören, på årsredovisningen teckna bevis om att balansräkningen och resultaträkningen har fastställts av stämman. Mot bakgrund av att det är möjligt att upprätta och underteckna årsredovisningen elektroniskt anser regeringen att det är naturligt att det även bör vara möjligt att underteckna ett bevis om fastställelse elektroniskt.

Den föreslagna bestämmelsen om bestyrkande av årsredovisningen föreslås bli sanktionerad i en särskild straffbestämmelse.

### **Registrering av redovisnings- och revisionshandlingar**

Regeringen föreslår att Bolagsverket ska registrera årsredovisningar och revisionsberättelser samt delårsrapporter för bankaktiebolag och försäkringsaktiebolag i bankregistret respektive försäkringsregistret.

De nya reglerna i publicitetsdirektivet innebär att aktiebolagens redovisnings- och revisionshandlingar ska införas eller omskrivas i elektronisk form i det register där bolaget är registrerat. Mot bakgrund av detta bör det, i likhet med den ordning som redan gäller för flertalet aktiebolag, införas bestämmelser om att bankaktiebolagens och försäkringsaktiebolagens årsredovisningar och revisionsberättelser ska införas i bankregistret respektive försäkringsregistret.

Direktivet tar endast sikte på aktiebolagens årsredovisning. Sedan den 1 juli 2006 ska dock ett aktiebolags delårsrapport som ska ges in till registreringsmyndigheten även föras in i aktiebolagsregistret. I enlighet med vad som gäller i fråga om registrering av delårsrapporter i aktiebolagsregistret bör motsvarande gälla även beträffande delårsrapporter som har upprättats enligt lagen om årsredovisning i kreditinstitut och värdepappersbolag samt lagen om årsredovisning i försäkringsföretag.

### **Skadeståndsfrågor vid elektroniskt ingivande**

Regeringen anser att bestämmelserna om statens skadeståndsansvar och andra slag av skadeståndsansvar inte behöver ändras.

Det skulle kunna hävdas att ett elektroniskt ingivningsförfarande ökar risken för falsarier, eftersom elektroniska underskrifter till skillnad från den traditionella namnteckningen inte är synlig i läsbar form. Riskerna med detta bör dock inte överdrivas. Bolagsverket och andra registreringsmyndigheter har i dag begränsade möjligheter att kontrollera äktheten av olika namnteckningar.

## **Bolagsverkets ärendehantering och tillhandahållande av uppgifter**

Bolagsverket ska efter begäran lämna ut uppgifter och handlingar i bankregistret och försäkringsregistret elektroniskt.

Till följd av utvecklingen på IT-området och myndigheternas utökade tillhandahållande av e-tjänster kan ett stort antal elektroniska handlingar komma att ges in till Bolagsverket. Enligt ändringsdirektivet ska de handlingar och uppgifter som ska offentliggöras föras in i det register där bolaget är registrerat eller omskrivas i detta i elektronisk form. Således ska handlingar avseende bankaktiebolagen och försäkringsaktiebolagen föras in i bankregistret respektive försäkringsregistret i elektronisk form.

Ändringsdirektivet innehåller också bestämmelser om att registreringsmyndigheten är skyldig att tillhandahålla kopior av handlingar och uppgifter åt dem som vill ta del av dem, i pappersform eller elektronisk form, enligt sökandens val. För att uppfylla direktivets bestämmelser måste det införas bestämmelser om elektroniskt utlämnande. Dessa bestämmelser bör, även om direktivet inte kräver det, gälla också sådana uppgifter och handlingar avseende sparbanker, medlemsbanker och ömsesidiga försäkringsbolag som registreras i bankregistret respektive försäkringsregistret.

## **Behandling av personuppgifter**

Regeringen föreslår att Bolagsverkets behandling av personuppgifter även fortsättningsvis bör regleras i en förordning.

Frågan om en författningsreglering av personuppgiftsbehandling bör ha lagform eller inte har behandlats i tidigare lagstiftningsärenden. Det har då ansetts att myndighetsregister med ett stort antal registrerade och ett särskilt känsligt innehåll bör regleras i lag. I förarbetena till ändringarna som har möjliggjort elektronisk ingivning för aktiebolag gjordes bedömningen att det var tillräckligt att principerna för Bolagsverkets behandling av personuppgifter regleras i förordning. Det finns, enligt regeringen, inte skäl att göra annan bedömning i detta sammanhang.

## **Registrering och kungörande på annat språk än svenska**

Uppgifter som ska registreras i försäkringsregistret ska kungöras på svenska. Om ett försäkringsbolag begär det, ska registrering och kungörelse göras även på något annat officiellt språk inom Europeiska unionen eller på norska eller isländska. Detta ska gälla också för bankaktiebolag med avseende på registrering av årsredovisning och revisionsberättelse i bankregistret. Om en uppgift har förts in i försäkringsregistret och kungjorts i Post- och Inrikes Tidningar såväl på svenska som i översättning till ett främmande språk och översättningen avviker från den svenska språkversionen, kan försäkringsbolaget inte åberopa översättningen mot tredje man. Tredje man kan dock åberopa översättningen mot bolaget, om bolaget inte visar att denne kände till den svenska språkversionen.

Översättningarna ska utföras av en översättare som är auktoriserad eller har motsvarande utländsk behörighet.

Enligt ändringsdirektivet ska medlemsstaterna tillåta offentliggörande, förutom på de språk som gäller i medlemsstaten, på vilket eller vilka som helst av de officiella språk som gäller inom Europeiska unionen. Även andra språk är tillåtna.

### **Uppgifter på försäkringsaktiebolagens webbplatser**

Regeringen föreslår att ett försäkringsaktiebolags webbplatser ska innehålla uppgifter om bolagets firma, den ort där styrelsen ska ha sitt säte och organisationsnummer. Om bolaget gått i likvidation ska också detta anges. Bolagsverket ska, om det finns särskilda skäl, få besluta om vissa undantag.

Det finns i dag bestämmelser om att företag som bedriver handel via Internet ska lämna vissa uppgifter på sin webbplats. Någon generell skyldighet för försäkringsaktiebolag att på webbplats lämna de uppgifter som anges i de nya bestämmelserna i publicitetsdirektivet finns dock inte. Det bör, menar regeringen, införas krav på att försäkringsaktiebolagets webbplatser alltid ska innehålla uppgifter om styrelsens säte, bolagets organisationsnummer och om bolaget trätt i likvidation.

### **Ändringar i lagen om understödsföreningar**

I propositionen föreslås vissa mindre ändringar av lagen om understödsföreningar. Ändringarna avser följdändringar med anledning av genomförandet av tjänstepensionsdirektivet<sup>4</sup> i svensk rätt. Ändringarna är av rättelsekaraktär och har inte granskats av Lagrådet.

### **Ikraftträdande**

Regeringen föreslår att bestämmelserna ska träda i kraft den 1 mars 2008.

### **Lagrådets synpunkter**

Lagrådet har granskat lagförslagen och lämnat synpunkter av lagteknisk karaktär.

## **Utskottets ställningstagande**

Utskottet välkomnar lagförslagen som möjliggör en ökad användning av modern informationsteknik när det gäller handlingar och företagsinformation. Dessutom genomförs för försäkringsaktiebolag ett EG-direktiv om ändringar i det första bolagsrättsliga direktivet. Utskottet anser att ändrings-

<sup>4</sup> Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/41/EG av den 3 juni 2003 om verksamhet och tillsyn över tjänstepensionsinstitut.

direktivet genomförs på ett ändamålsenligt sätt genom förslagen i propositionen. Med det sagda föreslår utskottet att riksdagen antar regeringens lagförslag.

Utskottet noterar att fotnoterna till förslagen till lag om ändring i lagen om bank- och finansieringsrörelse och till lag om ändring i lagen om understödsföreningar är felaktigt numrerade. Utskottet utgår dock från att regeringen kommer att rätta detta i samband med utfärdandet av lagarna.

Utskottet tillstyrker regeringens proposition.

BILAGA 1

## Förteckning över behandlade förslag

## Propositionen

*Proposition 2007/08:35 Elektronisk ingivning för vissa finansiella företag, m.m.:*

Riksdagen antar regeringens förslag till

1. lag om ändring i försäkringsrörelselagen (1982:713),
2. lag om ändring i sparbankslagen (1987:619),
3. lag om ändring i lagen (1995:1559) om årsredovisning i kreditinstitut och värdepappersbolag,
4. lag om ändring i lagen (1995:1560) om årsredovisning i försäkringsföretag,
5. lag om ändring i lagen (1995:1570) om medlemsbanker,
6. lag om ändring i lagen (2004:297) om bank- och finansieringsrörelse,
7. lag om ändring i aktiebolagslagen (2005:551),
8. lag om ändring i lagen (1972:262) om understödsföreningar.

BILAGA 2

## Regeringens lagförslag

### 1 Förslag till lag om ändring i försäkringsrörelselagen (1982:713)

Härigenom föreskrivs<sup>1</sup> i fråga om försäkringsrörelselagen (1982:713)<sup>2</sup> dels att 17 kap. 5 §, 19 kap. 7 §, 20 kap. 1, 2 och 7 §§ samt 21 kap. 2 § ska ha följande lydelse,

dels att det i lagen ska införas fem nya paragrafer, 1 kap. 12 §, 20 kap. 1 a, 3 b och 8 §§ samt 21 kap. 1 a §, av följande lydelse.

*Nuvarande lydelse*

*Föreslagen lydelse*

#### **1 kap.**

##### *12 §*

*En handling enligt denna lag som ska vara undertecknad får, om något annat inte anges, undertecknas med avancerad elektronisk signatur enligt lagen (2000:832) om kvalificerade elektroniska signaturer.*

#### **17 kap.**

##### *5 §*

Ett försäkringsaktiebolags brev, fakturor och orderblanketter skall ange bolagets firma, den ort där styrelsen skall ha sitt säte samt bolagets organisationsnummer enligt lagen (1974:174) om identitetsbeteckning för juridiska personer m.fl. Om bolaget har trätt i likvidation, skall också detta anges. I fråga om publika försäkringsaktiebolag, vars firma inte innehåller ordet publikt, skall firman åtföljas av beteckningen (publ).

Ett försäkringsaktiebolags brev, fakturor, orderblanketter och webbplatser ska ange bolagets firma, den ort där styrelsen ska ha sitt säte samt bolagets organisationsnummer enligt lagen (1974:174) om identitetsbeteckning för juridiska personer m.fl. Om bolaget har trätt i likvidation, ska också detta anges. I fråga om publika försäkringsaktiebolag, vars firma inte innehåller ordet publikt, ska firman åtföljas av beteckningen (publ).

*Om det finns särskilda skäl, får*

<sup>1</sup> Jfr rådets första direktiv 68/151/EEG av den 9 mars 1968 om samordning av de skyddsåtgärder som krävs i medlemsstaterna av de i artikel 58 andra stycket i fördraget avsedda bolagen i bolagsmännens och tredje mans intressen, i syfte att göra skyddsåtgärderna likvärdiga inom gemenskapen (EGT L 065, 14.03.1968, s. 8, Celex 31968L0151), senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/58/EG (EUT L 221, 4.9.2003, s. 13, Celex 32003L0058).

<sup>2</sup> Lagen omtryckt 1995:1567.

*registreringsmyndigheten, efter ansökan, besluta att ett försäkringsaktiebolag inte behöver lämna uppgift om bolagets firma på sina webbplatser. I så fall ska uppgift i stället lämnas om att bolaget är ett försäkringsaktiebolag och om huruvida bolaget är ett privat eller ett publikt aktiebolag. Ett sådant beslut ska begränsas till en viss tid och får förenas med villkor.*

## 19 kap.

### 7 §

Senast en månad efter sådan bolagsstämma som avses i 14 kap. 10, 13, 15 och 18 §§ *skall* likvidatorerna till Finansinspektionen sända in *avskrifter* av de vid stämman framlagda handlingar som nämns i dessa *lagrum*.

Senast en månad efter *en* sådan bolagsstämma som avses i 14 kap. 10, 13, 15 och 18 §§ *ska* likvidatorerna till Finansinspektionen sända in *kopior* av de vid stämman framlagda handlingar som nämns i dessa *paragrafer*.

## 20 kap.

### 1 §<sup>3</sup>

*Hos* registreringsmyndigheten *skall föras* försäkringsregister för registrering enligt denna lag eller andra författningar.

*Registreringsmyndigheten ska föra ett försäkringsregister för registrering enligt denna lag eller andra författningar.*

*I fråga om registrering i försäkringsregistret av redovisnings- och revisionshandlingar gäller bestämmelserna i årsredovisningslagen (1995:1554) och lagen (1995:1560) om årsredovisning i försäkringsföretag i stället för bestämmelserna i detta kapitel.*

### 1 a §

*En registrering i försäkringsregistret ska göras på svenska. Om ett försäkringsbolag som en registrering avser begär det, ska registreringen dessutom göras på något annat officiellt språk inom Europeiska unionen eller på norska eller isländska.*

*Den som begär att en*

<sup>3</sup> Senaste lydelse 2000:822.

*registrering ska göras på något annat språk än svenska ska, om inte registreringsmyndigheten beslutar något annat, ge in en översättning till det språket av de uppgifter eller handlingar som ska registreras. Översättningen ska vara gjord av en översättare som är auktoriserad eller har motsvarande utländsk behörighet.*

2 §<sup>4</sup>

Registreringsmyndigheten *skall* utan dröjsmål i Post- och Inrikes Tidningar kungöra vad som *införs* i försäkringsregistret med undantag av registrering av under rättelser enligt 14 kap. 20 §. En kungörelse som avser en ändring i ett förhållande som tidigare har *införts* i registret *behöver* endast ange ändringens art.

Registreringsmyndigheten *ska* utan dröjsmål kungöra i Post- och Inrikes Tidningar *det* som *registreras* i försäkringsregistret med undantag av registrering av underrättelser enligt 14 kap. 20 §. En kungörelse som avser en ändring i ett förhållande som tidigare har *förts in* i registret *ska* endast ange ändringens art.

*En kungörelse ska skrivas på samma språk som registreringen i försäkringsregistret.*

## 3 b §

*Om en uppgift har förts in i försäkringsregistret och kungjorts i Post- och Inrikes Tidningar såväl på svenska som i översättning till ett främmande språk och översättningen avviker från den svenska språkversionen, får försäkringsbolaget inte åberopa översättningen mot tredje man. Tredje man får dock åberopa översättningen mot bolaget, om bolaget inte visar att tredje man kände till den svenska språkversionen.*

7 §<sup>5</sup>

Ett beslut av registreringsmyndigheten som innebär att en anmälan avskrivits eller en registrering vägrats enligt 4 §

Ett beslut av registreringsmyndigheten som innebär att en anmälan avskrivits eller en registrering vägrats enligt 4 §

<sup>4</sup> Senaste lydelse 2000:822.

<sup>5</sup> Senaste lydelse 2000:822.



första stycket får överklagas hos allmän förvaltningsdomstol inom två månader från beslutets dag. Detsamma gäller dels sådana beslut av Finansinspektionen och registreringsmyndigheten som avses i 4 § tredje och fjärde styckena, med undantag av beslut enligt 21 kap. 2 §, dels ett sådant beslut av registreringsmyndigheten som avses i 4 a §.

första stycket får överklagas hos allmän förvaltningsdomstol inom två månader från beslutets dag. Detsamma gäller

1. beslut av registreringsmyndigheten enligt 4 kap. 15 § andra stycket, 6 kap. 7 § tredje stycket, 15 a kap. 17 §, 17 kap. 5 § andra stycket samt 4 a § detta kapitel, och

2. beslut av Finansinspektionen enligt 15 kap. 4 §.

Prövningstillstånd krävs vid överklagande till kammarrätten.

## 8 §

Registreringsmyndigheten ska lämna ut uppgifter och handlingar i försäkringsregistret i elektronisk form, om det begärs.

## 21 kap.

### 1 a §

Till böter eller fängelse i högst sex månader döms, om åtgärden innebär fara i bevishänseende, den som

1. lämnar osann uppgift i en handling enligt denna lag som upprättas i elektronisk form,

2. i ett ärende enligt denna lag oriktigt intygar att en elektronisk handling överensstämmer med originalet, eller

3. lämnar osann uppgift eller förtiger sanningen i en försäkran som enligt förordning som ansluter till denna lag lämnas på heder och samvete och som upprättas i elektronisk form.

Det som sägs i första stycket gäller också den som begär en sådan gärning som avses i första stycket 3 av grov oaktsamhet.

Om brott som avses i första stycket är att anse som grovt, döms till fängelse i högst två år.

2 §<sup>6</sup>

Registreringsmyndigheten får förelägga verkställande direktören och styrelseledamöterna att fullgöra sina skyldigheter enligt denna lag eller andra författningar att

1. hos registreringsmyndigheten göra behöriga anmälningar för registrering, eller
2. på bolagets brev, fakturor *och* lämna sådana orderblanketter *och webbplatser* uppgifter som anges i 17 kap. 5 §.
2. på bolagets brev, fakturor, orderblanketter *och webbplatser* lämna sådana uppgifter som anges i 17 kap. 5 §.

Föreläggande enligt första stycket 1 får inte meddelas, om underlåtenhet att göra anmälan medför att bolagsstämman eller styrelsens beslut förfaller eller bolaget blir skyldigt att träda i likvidation.

Registreringsmyndigheten får förena ett föreläggande enligt första stycket med vite.

Finansinspektionen kan förena föreläggande eller förbud som inspektionen får utfärda enligt denna lag med vite.

Följs inte ett sådant vitesföreläggande som avses i första stycket kan registreringsmyndigheten döma ut vitet.

---

Denna lag träder i kraft den 1 mars 2008.

<sup>6</sup> Senaste lydelse 2000:822.

## 2 Förslag till lag om ändring i sparbankslagen (1987:619)

Härigenom föreskrivs att det i sparbankslagen (1987:619)<sup>1</sup> ska införas en ny paragraf, 1 kap. 4 §, och ett nytt kapitel, 12 kap., av följande lydelse.

*Nuvarande lydelse*

*Föreslagen lydelse*

### **1 kap.**

#### **4 §**

*En handling enligt denna lag som ska vara undertecknad får, om något annat inte anges, undertecknas med avancerad elektronisk signatur enligt lagen (2000:832) om kvalificerade elektroniska signaturer.*

### **12 kap. Straff**

#### **1 §**

*Till böter eller fängelse i högst sex månader döms, om åtgärden innebär fara i bevishänseende, den som*

*1. lämnar osann uppgift i en handling enligt denna lag som upprättas i elektronisk form,*

*2. i ett ärende enligt denna lag oriktigt intygar att en elektronisk handling överensstämmer med originalet, eller*

*3. lämnar osann uppgift eller förtiger sanningen i en försäkran som enligt förordning som ansluter till denna lag lämnas på heder och samvete och som upprättas i elektronisk form.*

*Det som sägs i första stycket gäller också den som begår en sådan gärning som avses i första stycket 3 av grov oaktsamhet.*

*Om brott som avses i första stycket är att anse som grovt, döms till fängelse i högst två år.*

---

Denna lag träder i kraft den 1 mars 2008.

<sup>1</sup> Lagen omtryckt 1996:1005.

### 3 Förslag till lag om ändring i lagen (1995:1559) om årsredovisning i kreditinstitut och värdepappersbolag

Härigenom föreskrivs<sup>1</sup> i fråga om lagen (1995:1559) om årsredovisning i kreditinstitut och värdepappersbolag

dels att 1 kap. 3 §, 7 kap. 5 §, 8 kap. 5 och 6 §§ samt 9 kap. 2 och 3 §§ ska ha följande lydelse,

dels att det i lagen ska införas tre nya paragrafer, 8 kap. 5 a, 5 b och 5 c §§, samt närmast före 8 kap. 5 c § en ny rubrik av följande lydelse.

*Nuvarande lydelse*

*Föreslagen lydelse*

#### 1 kap.

##### 3 §<sup>2</sup>

Med bank avses vid tillämpningen av denna lag bankaktiebolag, sparbank och medlemsbank.

Med hypoteksinstitut avses *Konungariket Sveriges stadshypotekskassa*, Sveriges allmänna hypoteksbank och Svenska skeppshypotekskassan.

Med hypoteksinstitut avses Sveriges allmänna hypoteksbank och Svenska skeppshypotekskassan.

#### 7 kap.

##### 5 §

Ett moderföretag som är dotterföretag behöver inte upprätta koncernredovisning om förutsättningarna enligt 7 kap. 2 § första eller andra styckena årsredovisningslagen (1995:1554) *föreligger*, samt

Ett moderföretag som är dotterföretag behöver inte upprätta koncernredovisning om förutsättningarna enligt 7 kap. 2 § första eller andra styckena årsredovisningslagen (1995:1554) *finns*, samt

1. det undantagna företagets åtaganden har garanterats av dess moderföretag, och

2. detta moderföretag är ett institut i vars verksamhet ingår att från allmänheten låna medel och att bevilja krediter för egen räkning.

Moderföretag som med stöd av första stycket inte har upprättat någon koncernredovisning *skall* i enlighet med bestämmelserna i 8 kap. 5 § denna lag eller 8 kap. 3 § årsredovisningslagen offentliggöra den koncernredovisning som avses i 7 kap. 2 § första stycket 1

Moderföretag som med stöd av första stycket inte har upprättat någon koncernredovisning *ska* i enlighet med bestämmelserna i 8 kap. 5 och 5 a §§ denna lag eller 8 kap. 3 och 3 a §§ årsredovisningslagen offentliggöra den koncernredovisning som avses i

<sup>1</sup> Jfr rådets första direktiv 68/151/EEG av den 9 mars 1968 om samordning av de skyddsåtgärder som krävs i medlemsstaterna av de i artikel 58 andra stycket i fördraget avsedda bolagen i bolagsmännens och tredje mans intressen, i syfte att göra skyddsåtgärderna likvärdiga inom gemenskapen (EGT L 065, 14.03.1968, s. 8, Celex 31968L0151), senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/58/EG (EUT L 221, 4.9.2003, s. 13, Celex 32003L0058).

<sup>2</sup> Senaste lydelse 1995:1591.

årsredovisningslagen samt koncernrevisionsberättelsen. *Till registreringsmyndigheten ingivna handlingar skall kungöras enligt 8 kap.* Registreringsmyndigheten får förelägga moderföretaget att ge in en bestyrkt översättning till svenska av handlingarna. Sådant föreläggande *skall* utfärdas av registreringsmyndigheten om någon begär det.

7 kap. 2 § första stycket 1 årsredovisningslagen samt koncernrevisionsberättelsen. *Handlingar som har getts in till registreringsmyndigheten ska kungöras enligt 8 kap. 6 § denna lag.* Registreringsmyndigheten får förelägga moderföretaget att ge in en bestyrkt översättning till svenska av handlingarna. Sådant föreläggande *ska* utfärdas av registreringsmyndigheten om någon begär det.

Första stycket gäller inte i fall som anges i 7 kap. 2 § fjärde stycket årsredovisningslagen.

Upplysning om förhållande som avses i första stycket 1 *skall* lämnas i det undantagna företagens årsredovisning.

Upplysning om förhållande som avses i första stycket 1 *ska* lämnas i det undantagna företagens årsredovisning.

## 8 kap.

### 5 §<sup>3</sup>

En bank och ett hypoteksinstitut *skall* ge in bestyrkta kopior av årsredovisningen och revisionsberättelsen för det förflutna räkenskapsåret till registreringsmyndigheten så snart det kan ske efter det att balansräkningen och resultaträkningen blivit fastställda.

På kopian av årsredovisningen som ges in till registreringsmyndigheten *skall* en styrelseledamot teckna bevis om att balansräkningen och resultaträkningen har fastställts med uppgift om fastställsedagen. Beviset *skall* även innehålla uppgift om stämmans beslut *beträffande* bankens eller institutets vinst eller förlust.

En bank och ett hypoteksinstitut *ska* ge in bestyrkta kopior av årsredovisningen och revisionsberättelsen för det förflutna räkenskapsåret till registreringsmyndigheten så snart det kan ske efter det att balansräkningen och resultaträkningen blivit fastställda.

På kopian av årsredovisningen som ges in till registreringsmyndigheten *ska* en styrelseledamot teckna bevis om att balansräkningen och resultaträkningen har fastställts med uppgift om fastställsedagen. Beviset *ska* även innehålla uppgift om stämmans beslut *när det gäller* bankens eller institutets vinst eller förlust.

*Med en bestyrkt kopia jämföras vid tillämpningen av denna lag ett elektroniskt original.*

### 5 a §

*Handlingar som avses i 5 § får överföras elektroniskt till registre-*

<sup>3</sup> Senaste lydelse 1995:1591.

ringsmyndigheten.

*Ett bevis om fastställelse enligt 5 § andra stycket får undertecknas med en elektronisk signatur.*

*Regeringen eller den myndighet som regeringen bestämmer meddelar närmare föreskrifter om*

*1. elektronisk överföring till registreringsmyndigheten av sådana handlingar som avses i 5 §,*

*2. bestyrkande av att en elektronisk kopia överensstämmer med originalet, och*

*3. den elektroniska signaturen enligt andra stycket.*

#### 5 b §

*Den som lämnar osann uppgift i ett bevis om fastställelse enligt 5 § andra stycket som upprättas i elektronisk form döms, om åtgärden innebär fara i bevishänseende, till böter eller fängelse i högst sex månader. Detsamma gäller den som, i fråga om handling som avses i 5 § första stycket, oriktigt intygar att en elektronisk kopia överensstämmer med originalet och åtgärden innebär fara i bevishänseende.*

*Om brott som avses i första stycket är att anse som grovt, döms till fängelse i högst två år.*

#### Registrering i bankregistret

#### 5 c §

*Registreringsmyndigheten ska registrera årsredovisning och revisionsberättelse för bankaktiebolag i bankregistret.*

*Registreringen ska göras på svenska. Om ett bankaktiebolag som en registrering avser begär det, ska registreringen dessutom göras på något annat officiellt språk inom Europeiska unionen eller på norska eller isländska.*

*Den som begär att en*

*registrering ska göras på något annat språk än svenska ska, om inte registreringsmyndigheten beslutar något annat, ge in en översättning till det språket av de uppgifter eller handlingar som ska registreras. Översättningen ska vara gjord av en översättare som är auktoriserad eller har motsvarande utländsk behörighet.*

## 6 §

När årsredovisning och revisionsberättelse enligt 5 § har getts in till registreringsmyndigheten, *skall* myndigheten kungöra detta i en tidning.

*Regeringen eller myndighet som regeringen bestämmer får meddela närmare föreskrifter om sådan kungörelse.*

När årsredovisning och revisionsberättelse enligt 5 och 5 a §§ har getts in till registreringsmyndigheten, *ska* myndigheten kungöra detta i en tidning.

*I fråga om bankaktiebolag ska en kungörelse skrivas på samma språk som registreringen i bankregistret.*

## 9 kap.

2 §<sup>4</sup>

Med beaktande av vad som föreskrivs i 3 § *skall* bestämmelserna om delårsrapport i 9 kap. årsredovisningslagen (1995:1554) tillämpas med undantag för 1 § första stycket.

Med beaktande av vad som föreskrivs i 3 § *ska* bestämmelserna om delårsrapport i 9 kap. årsredovisningslagen (1995:1554) tillämpas med undantag för 1 § första stycket *och hänvisningen i 2 § första stycket till 8 kap. 3 b § årsredovisningslagen.*

3 §<sup>5</sup>

Utöver vad som följer av 9 kap. 2 § första stycket årsredovisningslagen (1995:1554) om tillhandahållande av delårsrapport m.m. *skall* delårsrapporten

– i sparbanker genast lämnas även till de huvudmän som begär det, samt

– i banker och hypoteksinstitut ges in till registreringsmyndigheten enligt 8 kap. 5 § denna lag så snart det kan ske och allra senast inom två månader efter

Utöver vad som följer av 9 kap. 2 § första stycket årsredovisningslagen (1995:1554) om tillhandahållande av delårsrapport m.m. *ska* delårsrapporten

– i sparbanker genast lämnas även till de huvudmän som begär det, samt

– i banker och hypoteksinstitut ges in till registreringsmyndigheten enligt 8 kap. 5 § denna lag så snart det kan ske och allra senast inom två månader efter

<sup>4</sup> Senaste lydelse 2007:368.

<sup>5</sup> Senaste lydelse 2007: 368.

rapportperiodens utgång.

I delårsrapporten *skall*, utöver vad som anges i 9 kap. 3 § årsredovisningslagen, uppgifter lämnas om utvecklingen av inlåningen och utlåningen sedan föregående räkenskapsårs utgång.

Sådana uppgifter om koncernen som anges i 9 kap. 3 § femte stycket årsredovisningslagen behöver inte lämnas, om

1. företaget i enlighet med 7 kap. 2 § årsredovisningslagen inte har upprättat någon koncernredovisning för närmast föregående räkenskapsår,

2. det moderföretag vars koncernredovisning har getts in till registreringsmyndigheten enligt 7 kap. 2 § årsredovisningslagen har upprättat en delårsrapport som omfattar samma rapportperiod som företagets delårsrapport,

3. moderföretagets delårsrapport innehåller likvärdiga uppgifter som omfattar även koncernen,

4. företaget i sin egen delårsrapport lämnar uppgift om moderföretagets namn, organisationsnummer eller, i förekommande fall, personnummer samt säte, och

5. förutsättningarna i 7 kap. 5 § första stycket 1 och 2 denna lag är uppfyllda.

Om uppgifter om koncernen utelämnas enligt andra stycket gäller bestämmelserna i 9 kap. 2 § årsredovisningslagen för den delårsrapport som avses i tredje stycket 2. Är den delårsrapporten inte *avfattad* på svenska, får registreringsmyndigheten, om rapporten *skall* sändas in till registreringsmyndigheten, förelägga företaget att sända in också en bestyrkt översättning till svenska. Ett sådant föreläggande *skall* utfärdas om någon begär det.

rapportperiodens utgång.

I delårsrapporten *ska*, utöver vad som anges i 9 kap. 3 § årsredovisningslagen, uppgifter lämnas om utvecklingen av inlåningen och utlåningen sedan föregående räkenskapsårs utgång.

Om uppgifter om koncernen utelämnas enligt andra stycket gäller bestämmelserna i 9 kap. 2 § årsredovisningslagen för den delårsrapport som avses i tredje stycket 2. Är den delårsrapporten inte *upprättad* på svenska, får registreringsmyndigheten, om rapporten *ska* sändas in till registreringsmyndigheten, förelägga företaget att sända in också en bestyrkt översättning till svenska. Ett sådant föreläggande *ska* utfärdas om någon begär det.

*En delårsrapport i ett bankaktiebolag som ges in till registreringsmyndigheten ska registreras enligt 8 kap. 5 c § denna lag.*

---

Denna lag träder i kraft den 1 mars 2008.



#### 4 Förslag till lag om ändring i lagen (1995:1560) om årsredovisning i försäkringsföretag

Härigenom föreskrivs<sup>1</sup> i fråga om lagen (1995:1560) om årsredovisning i försäkringsföretag

*dels* att 7 kap. 3 §, 8 kap. 5 och 6 §§ samt 9 kap. 2 § ska ha följande lydelse,

*dels* att det i lagen ska införas tre nya paragrafer, 8 kap. 5 a, 5 b och 5 c §§, samt närmast före 8 kap. 5 c § en ny rubrik av följande lydelse.

*Nuvarande lydelse*

*Föreslagen lydelse*

##### 7 kap.

##### 3 §<sup>2</sup>

De i 2 § angivna bestämmelserna i 7 kap. årsredovisningslagen (1995:1554) *skall* tillämpas med följande avvikelser:

1. *a)* I stället för det som sägs i 2 § första stycket 2 *skall* gälla att moderföretagets koncernredovisning har upprättats och reviderats enligt den lagstiftning som i den staten har tillkommit i enlighet med rådets direktiv 91/674/EEG av den 19 december 1991 om årsbokslut och sammanställd redovisning för försäkringsföretag, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/46/EG, eller har upprättats och reviderats på likvärdigt sätt.

*b)* I stället för den hänvisning som i 2 § tredje stycket görs till bestämmelser om ingivande och kungörande gäller en hänvisning till 8 kap. 5 och 6 §§ denna lag.

2. I stället för den i 10 § föreskrivna tiden gäller en tid om sex månader.

De i 2 § angivna bestämmelserna i 7 kap. årsredovisningslagen (1995:1554) *ska* tillämpas med följande avvikelser:

1. I stället för det som sägs i 2 § första stycket 2 *ska* gälla att moderföretagets koncernredovisning har upprättats och reviderats enligt den lagstiftning som i den staten har tillkommit i enlighet med rådets direktiv 91/674/EEG av den 19 december 1991 om årsbokslut och sammanställd redovisning för försäkringsföretag<sup>3</sup>, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/46/EG<sup>4</sup>, eller har upprättats och reviderats på likvärdigt sätt.

2. I stället för den hänvisning som i 2 § tredje stycket görs till bestämmelser om ingivande och kungörande gäller en hänvisning till 8 kap. 5, 5 a och 6 §§ denna lag.

3. I stället för den i 10 § föreskrivna tiden gäller en tid om sex månader.

<sup>1</sup> Jfr rådets första direktiv 68/151/EEG av den 9 mars 1968 om samordning av de skyddsåtgärder som krävs i medlemsstaterna av de i artikel 58 andra stycket i fördraget avsedda bolagen i bolagsmännens och tredje mans intressen, i syfte att göra skyddsåtgärderna likvärdiga inom gemenskapen (EGT L 065, 14.03.1968, s. 8, Celex 31968L0151), senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/58/EG (EUT L 221, 4.9.2003, s. 13, Celex 32003L0058).

<sup>2</sup> Senaste lydelse 2007:369.

<sup>3</sup> EGT L 374, 31.12.1991, s. 7 (Celex 391L0674).

<sup>4</sup> EGT L 224, 16.8.2006, s. 1 (Celex 32006L0046).

3. *Vad* som anges i 12 § första och tredje styckena om att andra värderingsprinciper får användas än i moderföretagets årsredovisning och att koncernföretagens tillgångar, avsättningar och skulder inte behöver räknas om, gäller även tillgångar vars värdering påverkar eller bestämmer försäkringstagarnas rättigheter och avsättningar som värderas med regler specifika för försäkringsrörelse. I sådant fall *skall* upplysning *härom* lämnas i en not.

4. Fråga om tillstånd enligt 17 § att utelämna uppgifter om dotterföretag och vissa andra företag prövas av Finansinspektionen.

4. *Det* som anges i 12 § första och tredje styckena om att andra värderingsprinciper får användas än i moderföretagets årsredovisning och att koncernföretagens tillgångar, avsättningar och skulder inte behöver räknas om, gäller även tillgångar vars värdering påverkar eller bestämmer försäkringstagarnas rättigheter och avsättningar som värderas med regler specifika för försäkringsrörelse. I sådant fall *ska* upplysning *om detta* lämnas i en not.

5. Fråga om tillstånd enligt 17 § att utelämna uppgifter om dotterföretag och vissa andra företag prövas av Finansinspektionen.

## 8 kap.

### 5 §

Försäkringsföretag *skall* ge in bestyrkta kopior av årsredovisningen och revisionsberättelsen för det förflutna räkenskapsåret till registreringsmyndigheten så snart det kan ske efter det att resultaträkningen och balansräkningen blivit fastställda. På kopian av årsredovisningen *skall* en styrelseledamot eller verkställande direktören teckna bevis om att balansräkningen och resultaträkningen fastställts med uppgift om fastställsedagen. Beviset *skall* även innehålla uppgift om stämmans beslut *beträffande* försäkringsföretagets vinst eller förlust.

Försäkringsföretag *ska* ge in bestyrkta kopior av årsredovisningen och revisionsberättelsen för det förflutna räkenskapsåret till registreringsmyndigheten så snart det kan ske efter det att resultaträkningen och balansräkningen blivit fastställda.

På kopian av årsredovisningen *ska* en styrelseledamot eller verkställande direktören teckna bevis om att balansräkningen och resultaträkningen fastställts med uppgift om fastställsedagen. Beviset *ska* även innehålla uppgift om stämmans beslut *när det gäller* försäkringsföretagets vinst eller förlust.

*Med en bestyrkt kopia jämföras vid tillämpningen av denna lag ett elektroniskt original.*

### 5 a §

*Handlingar som avses i 5 § får överföras elektroniskt till registreringsmyndigheten.*

*Ett bevis om fastställelse enligt 5 § andra stycket får undertecknas med en elektronisk signatur.*

*Regeringen eller den myndighet som regeringen bestämmer meddelar närmare föreskrifter om*

*1. elektronisk överföring till registreringsmyndigheten av sådana handlingar som avses i 5 §,*

*2. bestyrkande av att en elektronisk kopia överensstämmer med originalet, och*

*3. den elektroniska signaturen enligt andra stycket.*

#### 5 b §

*Den som lämnar osann uppgift i ett bevis om fastställelse enligt 5 § andra stycket som upprättas i elektronisk form döms, om åtgärden innebär fara i bevishänseende, till böter eller fängelse i högst sex månader. Detsamma gäller den som, i fråga om handling som avses i 5 § första stycket, oriktigt intygar att en elektronisk kopia överensstämmer med originalet och åtgärden innebär fara i bevishänseende.*

*Om brott som avses i första stycket är att anse som grovt, döms till fängelse i högst två år.*

#### Registrering i försäkringsregistret

#### 5 c §

*Registreringsmyndigheten ska registrera årsredovisning och revisionsberättelse för försäkringsaktiebolag i försäkringsregistret.*

*Registreringen ska göras på svenska. Om ett försäkringsaktiebolag som en registrering avser begär det, ska registreringen dessutom göras på något annat officiellt språk inom Europeiska unionen eller på norska eller isländska.*

*Den som begär att en registrering ska göras på något annat språk än svenska ska, om*

*inte registreringsmyndigheten beslutar något annat, ge in en översättning till det språket av de uppgifter eller handlingar som ska registreras. Översättningen ska vara gjord av en översättare som är auktoriserad eller har motsvarande utländsk behörighet.*

#### 6 §

När årsredovisning och revisionsberättelse enligt 5 § har getts in till registreringsmyndigheten, *skall* myndigheten kungöra detta i en tidning.

*Regeringen, eller myndighet som regeringen bestämmer, får meddela närmare föreskrifter om sådan kungörelse.*

När årsredovisning och revisionsberättelse enligt 5 och 5 a §§ har getts in till registreringsmyndigheten, *ska* myndigheten kungöra detta i en tidning.

*I fråga om försäkringsaktiebolag ska en kungörelse skrivas på samma språk som registreringen i försäkringsregistret.*

### 9 kap.

#### 2 §<sup>5</sup>

Bestämmelserna om delårsrapport i 9 kap. årsredovisningslagen (1995:1554) *skall* tillämpas med undantag för 1 § första stycket och andra stycket andra och tredje meningarna.

Bestämmelserna om delårsrapport i 9 kap. årsredovisningslagen (1995:1554) *ska* tillämpas med undantag för 1 § första stycket och andra stycket andra och tredje meningarna *samt hänvisningen i 2 § första stycket till 8 kap. 3 b §. En delårsrapport i ett försäkringsaktiebolag som ges in till registreringsmyndigheten ska registreras enligt 8 kap. 5 c § denna lag.*

---

Denna lag träder i kraft den 1 mars 2008.

<sup>5</sup> Senaste lydelse 2007:369.

## 5 Förslag till lag om ändring i lagen (1995:1570) om medlemsbanker

Härigenom föreskrivs i fråga om lagen (1995:1570) om medlemsbanker

*dels* att 10 kap. 4 § ska ha följande lydelse,

*dels* att det i lagen ska införas en ny paragraf, 1 kap. 7 §, och ett nytt kapitel, 14 kap., av följande lydelse.

*Nuvarande lydelse*

*Föreslagen lydelse*

### 1 kap.

#### 7 §

*En handling enligt denna lag som ska vara undertecknad får, om något annat inte anges, undertecknas med avancerad elektronisk signatur enligt lagen (2000:832) om kvalificerade elektroniska signaturer.*

### 10 kap.

#### 4 §<sup>1</sup>

När fusionsavtalet har godkänts av föreningsstämman, *skall* det anmälas av den överlåtande medlemsbanken för registrering. Om detta inte har skett inom fyra månader från stämmans beslut eller om registreringsmyndigheten genom ett beslut som har vunnit laga kraft har avskrivit en sådan anmälan eller vägrat registrering av avtalet, har frågan om fusion fallit.

Hinder mot registrering möter, om prövning av fusionen pågår eller om fusionen har förbjudits enligt konkurrenslagen (1993:20) eller rättsakter, avtal eller andra beslut som följer av Sveriges anslutning till Europeiska unionen.

Om fusionsavtalet har godkänts av fullmäktige, *skall* registreringsanmälan innehålla försäkran av *styrelsen* att underrättelse som avses i 7 kap. 12 § fjärde stycket skett.

När fusionsavtalet har godkänts av föreningsstämman, *ska* det anmälas av den överlåtande medlemsbanken för registrering. Om detta inte har skett inom fyra månader från stämmans beslut eller om registreringsmyndigheten genom ett beslut som har vunnit laga kraft har avskrivit en sådan anmälan eller vägrat registrering av avtalet, har frågan om fusion fallit.

Om fusionsavtalet har godkänts av fullmäktige, *ska* registreringsanmälan innehålla *en* försäkran *på heder och samvete* av *en styrelseledamot eller den verkställande direktören* att underrättelse som avses i 7 kap. 12 § fjärde stycket har skett.

<sup>1</sup> Senaste lydelse 2000:820.

**14 kap. Straff****1 §**

*Till böter eller fängelse i högst sex månader döms, om åtgärden innebär fara i bevishänseende, den som*

*1. lämnar osann uppgift i en handling enligt denna lag som upprättas i elektronisk form,*

*2. i ett ärende enligt denna lag oriktigt intygar att en elektronisk handling överensstämmer med originalet, eller*

*3. lämnar osann uppgift eller förtiger sanningen i en försäkran som enligt förordning som ansluter till denna lag lämnas på heder och samvete och som upprättas i elektronisk form.*

*Det som sägs i första stycket gäller också den som begår en sådan gärning som avses i första stycket 3 av grov oaktsamhet.*

*Om brott som avses i första stycket är att anse som grovt, döms till fängelse i högst två år.*

---

Denna lag träder i kraft den 1 mars 2008.

## 6 Förslag till lag om ändring i lagen (2004:297) om bank- och finansieringsrörelse

Härigenom föreskrivs<sup>7</sup> att 13 kap. 1 § lagen (2004:297) om bank- och finansieringsrörelse ska ha följande lydelse.

*Nuvarande lydelse*

*Föreslagen lydelse*

### 13 kap.

#### 1 §<sup>1</sup>

Registreringsmyndighet för banker och filialer till utländska bankföretag är Bolagsverket. Hos registreringsmyndigheten förs ett bankregister. I detta skrivs de uppgifter in som enligt denna lag, aktiebolagslagen (2005:551), sparbankslagen (1987:619), lagen (1995:1570) om medlemsbanker, lagen (1992:160) om utländska filialer m.m. eller andra författningar ska anmälas för registrering eller i övrigt *skall* tas in i registret.

För registrering av kreditmarknadsbolag och kreditmarknadsföreningar gäller vad som föreskrivs i aktiebolagslagen respektive lagen (1987:667) om ekonomiska föreningar. För registrering av filialer till utländska kreditföretag gäller lagen om utländska filialer m.m.

Registreringsmyndighet för banker och filialer till utländska bankföretag är Bolagsverket. Hos registreringsmyndigheten förs ett bankregister. I detta skrivs de uppgifter in som enligt denna lag, aktiebolagslagen (2005:551), sparbankslagen (1987:619), lagen (1995:1570) om medlemsbanker, lagen (1992:160) om utländska filialer m.m. eller andra författningar ska anmälas för registrering eller i övrigt *ska* tas in i registret.

*Registreringsmyndigheten ska lämna ut uppgifter och handlingar i bankregistret i elektronisk form, om det begärs.*

---

Denna lag träder i kraft den 1 mars 2008.

<sup>7</sup> Jfr rådets första direktiv 68/151/EEG av den 9 mars 1968 om samordning av de skyddsåtgärder som krävs i medlemsstaterna av de i artikel 58 andra stycket i fördraget avsedda bolagen i bolagsmännens och tredje mans intressen, i syfte att göra skyddsåtgärderna likvärdiga inom gemenskapen (EGT L 065, 14.03.1968, s. 8, Celex 31968L0151), senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/58/EG (EUT L 221, 4.9.2003, s. 13, Celex 32003L0058).

<sup>1</sup> Senaste lydelse 2005:932.

## 7 Förslag till lag om ändring i aktiebolagslagen (2005:551)

Härigenom föreskrivs att 27 kap. 1 a § aktiebolagslagen (2005:551) ska ha följande lydelse.

### *Nuvarande lydelse*

### *Föreslagen lydelse*

#### **27 kap.**

##### 1 a §<sup>1</sup>

En registrering i aktiebolagsregistret *skall avfattas* på svenska. Om det bolag som en registrering avser begär det, *skall* registreringen dessutom *avfattas* på annat officiellt språk inom den Europeiska unionen eller på norska eller isländska.

Den som begär att en registrering *skall avfattas* på annat språk än svenska *skall*, om Bolagsverket *inte medger* annat, ge in en översättning till det språket av de uppgifter eller handlingar som *skall* registreras. Översättningen *skall* vara gjord av en översättare som *har auktorisation* eller motsvarande behörighet.

En registrering i aktiebolagsregistret *ska göras* på svenska. Om det bolag som en registrering avser begär det, *ska* registreringen dessutom *göras* på *något* annat officiellt språk inom Europeiska unionen eller på norska eller isländska.

Den som begär att en registrering *ska göras* på *något* annat språk än svenska *ska*, om *inte* Bolagsverket *beslutar något* annat, ge in en översättning till det språket av de uppgifter eller handlingar som *ska* registreras. Översättningen *ska* vara gjord av en översättare som *är auktoriserad* eller *har* motsvarande *utländsk* behörighet.

---

Denna lag träder i kraft den 1 mars 2008.

<sup>1</sup> Senaste lydelse 2006:486.



## 8 Förslag till lag om ändring i lagen (1972:262) om understödsföreningar

Härigenom föreskrivs att 14 b, 26 a, 26 f, 26 g, 26 i, 71 a och 99 §§ lagen (1972:262) om understödsföreningar ska ha följande lydelse.

### *Nuvarande lydelse*

### *Föreslagen lydelse*

#### 14 b §<sup>1</sup>

Varje gång en understödsförening åtar sig ett uppdrag att från en sekundäretablering meddela tjänstepensionsförsäkring, *skall* föreningen lämna en särskild underrättelse till Finansinspektionen. Underrettelsen *skall* innehålla

1. uppgift om den som i egenskap av arbetsgivare *skall* betala försäkringspremierna, och

2. uppgift om det huvudsakliga innehållet i de överenskommelser som *skall* ligga till grund för försäkringarna.

Finansinspektionen *skall*, om förutsättningarna enligt 14 a § första stycket är uppfyllda, inom tre månader från det att inspektionen tagit emot en sådan underrättelse som avses i första stycket lämna meddelande om underrättelsen till den behöriga myndigheten i det land där sekundäretableringen är upprättad.

Finansinspektionen *skall* samtidigt som den lämnar meddelandet enligt andra stycket underrätta understödsföreningen om att ett sådant meddelande lämnas.

Om Finansinspektionen med anledning av ett sådant meddelande som avses i andra stycket får veta vilka verksamhetsföreskrifter som är tillämpliga i det land där sekundäretableringen är upprättad, *skall* inspektionen underrätta understödsföreningen om det.

Varje gång en understödsförening åtar sig ett uppdrag att från en sekundäretablering meddela tjänstepensionsförsäkring, *ska* föreningen lämna en särskild underrättelse till Finansinspektionen. Underrettelsen *ska* innehålla

1. uppgift om den som i egenskap av arbetsgivare *ska* betala avgifterna, och

2. uppgift om det huvudsakliga innehållet i de överenskommelser som *ska* ligga till grund för försäkringarna.

Finansinspektionen *ska*, om förutsättningarna enligt 14 a § första stycket är uppfyllda, inom tre månader från det att inspektionen har tagit emot en sådan underrättelse som avses i första stycket lämna meddelande om underrättelsen till den behöriga myndigheten i det land där sekundäretableringen är upprättad.

Finansinspektionen *ska* samtidigt som den lämnar meddelandet enligt andra stycket underrätta understödsföreningen om att ett sådant meddelande lämnas.

Om Finansinspektionen med anledning av ett sådant meddelande som avses i andra stycket får veta vilka verksamhetsföreskrifter som är tillämpliga i det land där sekundäretableringen är upprättad, *ska* inspektionen underrätta understödsföreningen om det.

<sup>1</sup> Senaste lydelse 2005:1122.

Verksamheten avseende tjänstepensionsförsäkring får inledas efter det att föreningen tagit emot underrättelsen från Finansinspektionen, eller i varje fall två månader efter det att den behöriga myndigheten i det land där sekundäretableringen är upprättad tagit emot inspektionens meddelande enligt andra stycket.

Om Finansinspektionen finner att förutsättningar för att bedriva verksamheten avseende tjänstepensionsförsäkring inte *föreligger*, *skall* inspektionen vägra att lämna meddelande enligt andra stycket. Beslut om detta *skall* fattas inom tre månader från det att en underrättelse enligt första stycket togs emot.

Om Finansinspektionen finner att förutsättningar för att bedriva verksamheten avseende tjänstepensionsförsäkring inte *finns*, *ska* inspektionen vägra att lämna meddelande enligt andra stycket. Beslut om detta *ska* fattas inom tre månader från det att en underrättelse enligt första stycket togs emot.

### 26 a §<sup>2</sup>

En försäkringsgrupp enligt denna lag består av en understödsförening och

1. dess dotterföretag eller intresseföretag som är försäkringsföretag, och

2. de försäkringsföretag med vilka understödsföreningen har en gemensam eller i huvudsak gemensam ledning.

I fråga om vad som är dotterföretag och intresseföretag tillämpas 1 kap. 9, 9 b, 9 e och 9 f §§ försäkringsrörelselagen (1982:713). *Vad* som föreskrivs i fråga om intresseföretag *skall* vid tillämpningen av första stycket samt 26 b och 26 e §§ även gälla företag som inte är ett dotterföretag eller intresseföretag, om ägandet i företaget direkt eller indirekt uppgår till minst 20 procent av kapitalet eller av samtliga röster.

I fråga om vad som är dotterföretag och intresseföretag tillämpas 1 kap. 9, 9 b, 9 e och 9 f §§ försäkringsrörelselagen (1982:713). *Det* som föreskrivs i fråga om intresseföretag *ska* vid tillämpningen av första stycket samt 26 b och 26 f §§ även gälla företag som inte är ett dotterföretag eller intresseföretag, om ägandet i företaget direkt eller indirekt uppgår till minst 20 procent av kapitalet eller av samtliga röster.

### 26 f §<sup>3</sup>

En understödsförening som avses i 26 a § första stycket *skall* upprätta och till Finansinspektionen ge in en särskild redovisning som omfattar försäkringsgruppen (gruppbaserad redovisning),

En gruppbaserad redovisning

En understödsförening som avses i 26 a § första stycket *ska* upprätta och till Finansinspektionen ge in en särskild redovisning som omfattar försäkringsgruppen (gruppbaserad redovisning).

En gruppbaserad redovisning

<sup>2</sup> Senaste lydelse 2006:532.

<sup>3</sup> Senaste lydelse 2005:1122.

*skall* innehålla en sammanställning av sådana väsentliga affärs-händelser och avtal som avses i 26 c §. Redovisningen *skall* även innehålla en sådan beräkning som avses i 26 d §.

Regeringen eller den myndighet som regeringen bestämmer får meddela föreskrifter om den gruppbase-  
rade redovisningens utformning och innehåll samt när handlingarna *skall* ges in till Finansinspektionen.

*ska* innehålla en sammanställning av sådana väsentliga affärs-händelser och avtal som avses i 26 c §. Redovisningen *ska* även innehålla en sådan beräkning som avses i 26 e §.

Regeringen eller den myndighet som regeringen bestämmer får meddela föreskrifter om den gruppbase-  
rade redovisningens utformning och innehåll samt när handlingarna *ska* ges in till Finansinspektionen.

#### 26 g §<sup>4</sup>

Finansinspektionen får *medge* att ett företag helt eller delvis utelämnas från en gruppbase-  
rad redovisning enligt 26 e §, om

1. företaget är beläget i ett land utanför Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och det finns rättsliga hinder för överföring av nödvändig information,

2. företaget är av ringa betydelse med hänsyn till syftet med tillsynen, eller

3. ett beaktande av företaget skulle vara olämpligt eller vilseledande med hänsyn till syftet med tillsynen.

#### 26 i §<sup>5</sup>

En styrelseledamot eller annan befattningshavare hos ett företag som vid fullgörande av skyldigheter enligt *detta kapitel* får kunskap om affärsförhållanden i ett företag eller hos en person som enligt 26 g § *skall* lämna uppgifter, får inte obehörigen röja vad han fått veta och inte heller utnyttja kunskapen i strid med uppgiftslämnarens intresse.

En styrelseledamot eller annan befattningshavare hos ett företag som vid fullgörande av skyldigheter enligt 26 a–26 h §§ får kunskap om affärsförhållanden i ett företag eller hos en person som enligt 26 h § *ska* lämna uppgifter, får inte obehörigen röja vad han *eller hon* fått veta och inte heller utnyttja kunskapen i strid med uppgiftslämnarens intresse.

#### 71 a §<sup>6</sup>

Om skyldigheten enligt 26 g § att lämna information till en understödsförening som *skall* upprätta en gruppbase-  
rad redovisning inte fullgörs, får

Om skyldigheten enligt 26 h § att lämna information till en understödsförening som *ska* upprätta en gruppbase-  
rad redovisning inte fullgörs, får

<sup>4</sup> Senaste lydelse 2005:1122.

<sup>5</sup> Senaste lydelse 2005:1122.

<sup>6</sup> Senaste lydelse 2000:624.

Finansinspektionen förelägga den som *skall* lämna informationen att fullgöra sin uppgiftsskyldighet direkt till inspektionen.

Ingår ett företag som omfattas av 26 g § i samma koncern som understödsföreningen, får inspektionen kontrollera uppgifterna på plats hos företaget.

Finansinspektionen förelägga den som *ska* lämna informationen att fullgöra sin uppgiftsskyldighet direkt till inspektionen.

Ingår ett företag som omfattas av 26 h § i samma koncern som understödsföreningen, får inspektionen kontrollera uppgifterna på plats hos företaget.

#### 99 §<sup>8</sup>

I fråga om europakooperativ som har ett sådant förvaltningssystem som avses i artiklarna 37–41 i SCE-förordningen (dualistiskt organiserade europakooperativ) gäller följande.

Om inte annat följer av annan författning eller av SCE-förordningen, *skall* bestämmelserna i denna lag och andra författningar om styrelsen eller dess ledamöter tillämpas på ledningsorganet eller dess ledamöter.

*Vad* som sägs om styrelsen eller dess ledamöter i följande bestämmelser i lagen (1951:308) om ekonomiska föreningar *skall* tillämpas på tillsynsorganet eller dess ledamöter:

- 21 § tredje och fjärde styckena om förtida avgång,
- 22 § första stycket om bosättningskrav och obehörighetsgrunder,
- 22 § andra stycket om krav på medlemskap,
- 23 § första stycket om suppleanter,
- 25 § tredje stycket om protokoll,
- 26 § första stycket om beslutsunderlag och inträde av suppleant,
- 27 § om jäv,
- 36 § om talan mot föreningen,
- 37 § om registrering,
- 46 § första momentet tredje och fjärde styckena om revisorsjäv,
- 50 § tredje stycket om tillhandahållande av upplysningar till revisorn,
- 51 § första stycket om revisionsberättelsen,
- 57 § andra momentet om upplysningsplikt mot föreningsstämman,
- 69 § första momentet första–tredje styckena om klander av föreningsstämmans beslut,
- 106 och 107 §§, 108 § första stycket samt 109 § om skadestånd, och
- 116 § om skiljeförfarande.

*Vad* som sägs om styrelsen eller dess ledamöter i följande bestämmelser i denna lag *skall*

Om inte *något* annat följer av annan författning eller av SCE-förordningen, *ska* bestämmelserna i denna lag och andra författningar om styrelsen eller dess ledamöter tillämpas på ledningsorganet eller dess ledamöter.

*Det* som sägs om styrelsen eller dess ledamöter i följande bestämmelser i lagen (1951:308) om ekonomiska föreningar *ska* tillämpas på tillsynsorganet eller dess ledamöter:

*Det* som sägs om styrelsen eller dess ledamöter i följande bestämmelser i denna lag *ska*

<sup>8</sup> Senaste lydelse 2006:599.

tillämpas på tillsynsorganet eller dess ledamöter:

26 § om lämnande av kredit,

26 h § om tystnadsplikt,

27 § fjärde stycket om hinder mot att vara styrelseledamot,

27 a § första stycket om ledningsprövning,

27 a § andra stycket om obehörighetsgrund,

45 § första stycket om tvångslikvidation, och

70 § om rätt för Finansinspektionen att sammankalla styrelsen och närvara vid sådant sammanträde och delta i överläggningarna.

När 22 § lagen (1951:308) om ekonomiska föreningar tillämpas på europakooperativ, *skall* bestämmelserna i den paragrafens andra stycke inte gälla arbetstagarrepresentanter som har utsetts enligt lagen (2006:477) om arbetstagarinflytande i europa-koperativ.

tillämpas på tillsynsorganet eller dess ledamöter:

26 i § om tystnadsplikt,

När 22 § lagen (1951:308) om ekonomiska föreningar tillämpas på europakooperativ, *ska* bestämmelserna i den paragrafens andra stycke inte gälla arbetstagarrepresentanter som har utsetts enligt lagen (2006:477) om arbetstagarinflytande i europa-koperativ.

---

Denna lag träder i kraft den 1 mars 2008.